



日本からの
到着人数
175人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

**2021
NOVEMBER 27
SATURDAY**

ハワイニュースダイジェスト…… 3,4,5
イベント情報 …………… 2,4
大統領・知事・市長のツイート…… 5
日刊サンコミュニティニュース
KOHO @ アラモアナセンター…… 6
来夏の映画観ようよ♪ …………… 6
サンスクエア …………… 7
はちネコ☆ JAPAN …………… 9
マンガ 気分はハワイアン …………… 11
e-JOB 求人情報 …………… 11

マーケット情報

日経平均 28,751.62 (-747.66)
NYダウ 34,899.34 (-905.04)

午前のニューヨーク外国為替市場

ドル / 円 113.22



資料写真: Kara Knight / Shutterstock.com

ホノルル警察 パトカー追跡ルールの変更を検討

ホノルル警察では、警察車両による容疑者車両追跡中の事故で、最近では1件は死亡、1件は重傷という結果となったことをうけ、パトカーでの追跡についてのルールを変更することを検討しているとKHONが伝えている。

2019年、警察車両に追跡された容疑者がアラモアナ・ブルバードで信号待ちをしていた歩行者が立っていたところに車で突っ込み、3人が亡くなったという事件は記憶に新しい。

被害者1人の家族がホノルル警察を告訴し、1,000万ドル(およそ11億3,400万円)の賠償金を受け取っており、その他の告訴もまだ途中だ。

パトカーの追跡による事故は命に関わる問題であるとともに、事故による建物への被害や、多額の税金が使われるという意味で一般人にも大きな問題だ。

ホノルル公安委員会の会長のシャノン・アリヴァド氏は「警察車両による容疑者追跡に関して、問題が明るみに出てきたと思っています。人々の生命に関わる問題であるとともに、納税者として、ホノルル市やハワイ州にかかる莫大な費用(税金)を懸念しています」と述べてい

る。

現在の追跡ルールは、人々や建物に被害を与えるリスクよりも容疑者を確保する必要性の方が上回るかどうかを現場の警察官が判断することになっている。

追跡を開始したら、青色灯とサイレンをつけ、本部に詳細を連絡しなければならない。そしてその後は上官の指示に従うことになっている。

しかしKHONが過去8年間のデータを調査したところ、4分の1にあたるケースで何らかのルール違反が見つかっており、最悪の年には追跡件数の4分の1が追跡された容疑者の車による事故が起きているという。

ホノルル警察では、先月から警察官がルールを遵守しているかどうかを確認するために、ビデオでの確認を必須とするようになったという。

ホノルル警察暫定署長であるレイド・ヴァニック氏は「今年11月から追跡ルールの見直しをしています。IT部署のアナリストに対して過去の詳細なデータ分析をするように指示をしており、このデータが提出されたらそれを元に今後変更が必要かどうかを決定することになっています」と述べている。

無料
新聞

印刷版新聞は **毎週土曜日** に発行中!!

日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布
デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に発行中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

求人
でお困りの
企業様

アライアンスパーソネル

ベストレート受賞歴多数 信頼と実績の
人材派遣会社
バイリンガル登録者数 **No.1** (日、英、中、韓など)

☎ (808) 521-4300
www.APHawaii.com



TOTO



創業26年 ハワイ州最大TOTO正規代理店・バスルームのことならバスルームストア
☎ 808-843-2005 | 安心 日本語対応 | 667 Puuloa Rd., 96819 ウェンディーズ向かい

新型コロナ

最新情報を見やすくまとめました!

NPOハワイアロハライフ協会が特設ウェブサイトを開設

必要な情報をワンストップで!

パンデミックを終わらせて元のアロハライフを取り戻そう!

ハワイと日本の
感染状況は?

濃厚接触者の
基準って?

今、日本の入国規制・
自己隔離は?

家庭内隔離は
どうやるの?

最新のハワイ州の
規制は?

PCR検査は
どこでできる?

QRコード または

ハワイアロハライフ

検索

「ハワイアロハライフ協会」トップページから
特設ウェブサイトへアクセスできます。



JHTA(日本ハワイ旅行業協会)の
公式YouTubeチャンネルで

観光再開に向けた

**ハワイの“今”と“これから”を
紹介する動画を配信**



公式 日本ハワイ旅行業協会



日本政府
支援事業

無料 PCR 検査

日本国政府は海外在留邦人のコロナ対策の援助のため、
事業支援を行います。ハワイに住む日本人/日系人の子弟の
COVID-19 Screening PCR testを下記の要項で実施致します。

日本政府支援事業

場所 聖ルカPCRセンター 2カ所で実施 アラモアナビルディング3階 (1441 Kapiolani Blvd., #312)
ワイキキショッピングプラザ2F (2250 Kalakaua Ave.)

【期 間】 延べ1500人に達し次第終了

【対象者】 大学、学校、幼稚園に通う日本人/日系人(教職員含む)

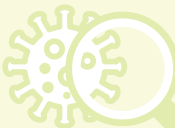
【予 約】 WEB予約 stlukespcrcenter.com

【問合せ】 聖ルカクリニック (808-945-3719)

【主 催】 Hawaii Tokai International college

【後 援】 聖ルカクリニック **【協 力】** ハワイレインボー学園

Walk inも
歓迎



補聴器

のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします

◆ 生涯サービスいたします

◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと
電池が含まれます



仲村 時男 ウェス
BC-HIS

日本語 でお気軽に
お問合せください

(808) 792-2802



ファミリー補聴器センター

615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**

ワイキキで凶暴事件多発 住民が懸念

ワイキキはハワイの中で最も観光客が集まる場所だが、最近事件が頻発している。11月23日だけでも、2件の事件が発生した。

午後10時ごろ、45歳男性がアイスピックを持った犯人に金を要求されたが、近くのバーガーキングの店長が止めに入ったため犯人は逃走するという強盗未遂事件。

そしてその2時間後には、55歳男性がナイフで胸部、背部、腕を8回刺されるという事件が起こっている。

ふたつの事件は同じ場所、カラカウア・アベニューとオフア・ストリートの角にある聖オーガスティン・カトリック教会のそばで起こっている。

ワイキキに住むクリス・ビビリタさんは「最近ワイキキで事件が起こっていることにショックを受けています。夜の散歩はやめました。夜間に外出はしません」と述べている。

ワイキキ自治会の会長であるロバート・フィンレイ氏は「(凶悪事件は)最近では珍しいことではなくなりました。新型コロナウィルス感染が拡大した頃から、この周辺の治安は悪くなりました。感染拡大防止のためにハワイ州は受刑者を釈放したからです。そして検察は対応してきませんでした」と述べている。



資料写真：Homeless camp on Kuhio Beach in Waikiki without restrictions. Theodore Trimmer / Shutterstock.com

クリスマスミュージックはストレスの元？

サンクスギビングが終わり、街はいよいよクリスマスに向けて賑やかになってきている。

多くの人々にとっては、この時期はクリスマスソングにあるように「一年で一番素敵な時(The most wonderful time of the year)」でもある一方、ストレスを感じる時でもあるとフォックス・ニュースが伝えている。

クリスマスが近づくことでストレスを感じている人々にとって、さらに状況を悪化させるのはクリスマスミュージックだという。

多くの店やラジオから流れてくるクリスマスミュージックを半ば強制的に聞かされる状況を好ましくないと思っている人々はかなりいるようだ。

2011年に行われた消費者調査では回答者の23%がホリデーシーズンの音楽に「うんざりする」と答えている。

2017年のサウンドトラック調査では17%の消費者がクリスマスミュージックを「嫌いだ」と答えている。

この調査では、小売業店舗に勤務する販売員の25%は「ウキウキした気分にならない」、16%は「精神衛生によくない」と答えている。

ペンシルバニア州ステート・カレッジのエレン・ロディノ博士は「音楽は過去の記憶

や感情を呼び起こすために、クリスマスに関する悪い思い出がある人々は、クリスマスミュージックを聴くことでその嫌な体験を思い出すこととなります。また、買い物をする必要がないとか、パーティーや親族との集まりに出席しなければならないとか、人々の期待に答えるような食事を作らなければならないなど、多くのストレスを感じている人々もいるのです」と述べている。

「クリスマスの時期に、飾り付けやカードの送付、ギフトの用意などたくさんのお仕事を抱え込んでしまわずに、『自分にあったやり方でやっていく』という姿勢を持つことが大事です」

クリスマスミュージックを聞かないような車の中ではラジオではなく自分の好きな音楽を流し、買い物時にはイヤホンを利用することも推奨している。



Eyesonmilan / Shutterstock.com

ラニカイ・ピルボックスで 負傷したハイカーを救助

サンクスギビングの25日午前9時過ぎに911通報があり、22歳男性がカイルアにあるラニカイ・ピルボックス・トレイルで犬とハイキング中に負傷したという連絡を受けたため、救急隊員が現場に急行した。

22歳男性ハイカーは足首に怪我を負っていたため、消防署の救助ヘリコプター「エア1」が出動して空からの救助が行われ、ラニカイ・コミュニティ・パークへ着陸した。

男性は治療のために病院へ搬送され、犬は消防隊員と一緒にトレイルを歩いて男性の友人に引き渡されたとKHONが伝えている。

ツアーバスが ワイメア・ベイで 正面衝突事故 18人負傷

24日午後1時41分、オフ島ワイメア・ベイでツアーバスと一般自動車とが正面衝突するという事故が発生したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

事故はワイメア・ベイ・ビーチ公園の近くで、カフクに向かう車線で発生した。

現場に駆けつけた救急隊によると、18人が負傷、そのうち7人が病院に搬送され、うち4人は重傷で残り3人は軽傷だった。

病院に搬送されなかった11人は病院での治療を必要としない程度の負傷だったという。重症の4人は、47歳女性、15歳少女、45歳男性、59歳男性。軽傷の3人は、41歳男性、49歳男性、46歳女性と発表されている。

クイーンズ・ メディカル・センター職員に サンクスギビングの無料ランチ

25日、ハワイのファストフード・レストラン「ライジング・ケインズ・チキン・フィンガーズ」はクイーンズ・メディカル・センターで働く医療従事者に100食分の無料ランチを届けたとKHONが伝えている。

「ライジング・ケインズ」のマネージャーであるアリ・アービック氏は「新型コロナウィルス感染数が減少してきていますが、私たちは医療従事者のみなさんが地域社会の安全のために今でも懸命に働いていることを一般の皆さんにも知ってもらいたいと思います」と述べている。

また、クイーンズで新しくセラピー犬として働くことになったサムソンも、「ドッグタウン・ベーカリー」から犬用ビスケットの詰め合わせを受け取っている。サムソンの主な仕事は、患者の健康や安全を守るために長時間働いている医療従事者に癒しを与えることだという。サムソンという名前は、「ライジング・ケインズ」の創業者トッド・グレイブス氏のペットの犬の名前からとって名付けられたそう。



日刊サン ハワイ【公式】
@nikkansan
ツイッターも毎日更新中！

イベント情報

11月4日(木)～28日(日)

第41回ハワイ国際映画祭
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オフ島の劇場での上映期間は5日～14日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。
www.HIFF.org

11月19日(金)～1月1日(日)

ショーアロハランド - ホリデー・ワンダーランド・ライトショー
午後6時半～11時
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。今年はドライブスルーを楽しんだ後に歩いて鑑賞できるウォーキングライトトンネルなども登場。
<https://alohastadium.hawaii.gov/event/show-aloha-land-the-holiday-spectacular-winter-2021/>

11月20日(土)～12月5日(日)

ハワイ・ウッドショー2021「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」
午前10時～午後6時
今年で29回目を迎えるハワイ森林産業組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。
848 S.Beretania St.
<http://woodshow.hawaiiiforest.org>

11月25日(木)～27日(土)

サンクスギビング・ウィズ・アヌヘア
午後6時半／午後9時
\$35～\$45
人気ナンバーワンのハワイの女性アーティスト、アヌヘアのライブ。サンクスギビングデーを含む3日間(1日2公演)、ブルーノートで開催される。
www.bluenotehawaii.com

11月26日(金)～28日(日)

ホリデーギフト&フード・フェスト
午前10時～午後7時(最終日は午後4時まで)
クリスマスの子どもたちへのギフト選びにおすすめのギフトフェア。ブラックフライデーの週末にパールリッジセンターで開催。
www.islandcraftfairs.org/oahu

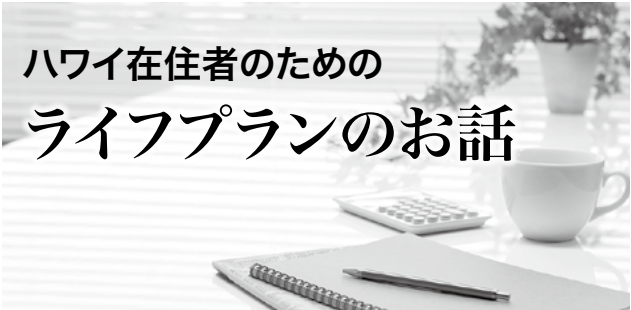
11月27日(土)

第50回ホリデークラフトフェア
午前8時半～午後3時
ハワイアン・ミッションハウス史跡資料館で50年に渡り開催されている、最も歴史のあるクラフトフェア。メイドインハワイの工芸品やジュエリーを扱う約40のベンダーが参加。
553 S.King St.
www.missionhouses.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

コラム

COLUMN



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

LOW INCOME SUBSIDY (LIS) とは？

LOW INCOME SUBSIDYは別名MEDICARE EXTRA HELPとも呼ばれ、略してLISと呼ばれています。LOW INCOME SUBSIDYはフェデラルプログラムで、薬の保険料や薬代のヘルプを受けることができます。

メディケアの申請をすると申込用紙が届く場合と、申請の必要なく自動的にヘルプを受けることができる方がいます。

一旦資格を受けると自動的に毎年見直しされ、州から資格が続くかどうかの通知が来ます。

- 【条件として】
- ◆メディケアのパートAとパートBの両方がどちらかを持っていること
 - ◆50州内或いはアメリカの首都
 - ◆資産と収入の制限: キャッシュ、チェックや普通預金やCDなどの銀行口座、ストック・ボンド・ 뮤チュアルファンド、IRAなどのインベストメントの情報、自宅以外の不動産(ご自宅、車は含まれません)

	個人	カップル
年間収入	\$22,470	\$30,300
資産(FULL)	\$9,470	\$14,960
資産(OTHER LEVEL)	\$14,790	\$29,520

- 申請方法
- ◆オンライン (SSA.GOV)
 - ◆SOCIAL SECURITY ADMINISTRATIONへ電話をする

(1-800-772-1213)

条件に当てはまりそうなのは是非電話でお問合せください。日本の方はSOCIAL SECURITY BENEFITは10年以上働いていたら受け取れますが、35年がベースとなっています。

アメリカの2021年の平均は\$1,543くらいですので、年間収入では資格があっても、資産が多い場合には当てはまらないかもしれません。

老後の対策をしてなく、401KやIRAなどのない方は申請してみてください。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



ハワイ到着のホリデー旅行者数 今年7月以来最高人数

いよいよサンクスギビングの週を迎えて、ホリデーをハワイで過ごそうとやってくる人々の波が押し寄せているとKHONが伝えている

週末20日には、7月以来最高人数となる36,079人がハワイに到着したという。その大半である32,422人は観光客で、3,657人はハワイ州へ戻ってきた居住者だった。

ホノルルへ到着した人数は16,908人で、マウイ島(カフルイ)が9,686人、ついで、ハワイ島(コナ)5,227人、カウアイ島(リフエ)3,959人の順となっている。

到着した旅行者のうち27,601人はワクチン接種を完了しており、6,489人は陰性証明を持参している。

36,000人という数字は、パンデミック前に数字に匹敵しており、これからサンクスギビングまでにさらに6万人の観光客がハワイに到着する予定だ。

ジョッシュ・グリーン副州知事は「今までの旅行者数は15%から20%普段より下回っていましたが、今は以前の数字に戻っています」

と述べている。

21日にもおよそ3万人がハワイに到着しており、旅行者によるとフライトはほぼ満席だったという。

サクラメントからサウスウェスト航空で到着したリチャード・フロイドさんは「予約もいっぱい、座席は一席の空きもありませんでした」と述べ、サンディエゴからアラスカ航空で到着したジェニカ・エソイさんは「満席でしたが、みんな楽しそうな雰囲気でした」と述べている。

ハワイをホリデーの目的地として選んだ理由については、低い感染者数と高いワクチン接種率が決め手になったという人もいる。

サクラメントからハワイアン空港で到着したパム・スターリーさんは「同行している大人はすべてワクチン接種を完了していますが、接種を受けられない2歳半の孫がいるので心配でした。でも数字を見る限りハワイは安全なところだし、大丈夫だと思います」

ハワイ州へ到着する前に情報を入力する「セーフ・トラベル・ハワイ」プログラムについ

て、明確に記載されているので、わかりやすかったという。

搭乗する空港でワクチン証明もしくは陰性証明を提示してリストバンドを身に付け、QRコードを提示すれば、長い待ち行列に並ぶことを回避することができる。今年の夏、リストバンドを搭乗前に受け取らなかった人々の到着後の待ち時間は平均1時間だったと言われている。

サウスウェスト航空はこの事前検査サービスを提供していないため、サウスウェスト航空で到着したフロイドさん一行は到着後手続きをしなければならなかったが「思っていたほど酷い状況ではありませんでしたが、1年で最も忙しい時期に人手が足りないのは少し



おかしいと感じます」と述べている。

ワクチン接種を完了したことで新型コロナウイルス感染拡大後初めて旅行をする人々も多い。

グリーン副州知事は「ワクチン接種を終えていれば、家族と会うために飛行機に乗ることは全く問題ないと思います。私も母に会いに行きました。以前の生活に戻って、ホリデーを家族を過ごすことは重要なことだと思います」と述べている。

日刊サン11/22(月)配信

オアフ島引越業者 荷物を放置して客から苦情

カハラに住んでいたデボラさん一家は今年の夏、ミズーリ州へ転居した際に、JFムービング・サービスに引越しを依頼し、費用として請求された11,000ドルを支払った。

そして数カ月たった今になっても、一家の荷物はまだ到着していない。

そして今週になってデボラさんが発見したのは、荷物の大半がカイムキのストレージに放置されており、ストレージ料金の料金滞納のために競売にかけられることになったという事実だった。

「JFムービング・サービスのオーナーであるジョニー・フランクリンから、何度も荷物はオークランドに発送されていると伝えられてきたのに、今になってあれは嘘で、半分しか発送されていないと言うのです」

消費者保護団体「ベター・ビジネス・ビューロー(BBB)」ではJFムービング・サービスに対する苦情が最近他にも数件寄せられているため、BBBにおける同社の評価を見直し中だとしている。

BBBの広報担当であるロゼアン・フレイタス氏によると、州をまたいで引越業者を監督している米国運輸省にも詐欺的な商慣行と顧客の荷物を人質としているとして苦情が提出されていると言う。

「苦情が寄せられているような引越業者に引越しを依頼することはすぐにやめてください」

デボラさんは所在が分からなくなってしまった65,000ドル相当の荷物についての盗難の届けをホノルル警察に提出している。

また、アンドリュースさんは、今年7月にハワイからフロリダ州へ転居した際に同社に2万ドルを支払ったが、荷物はフロリダに配達されずにオアフ島のストレージに放置されていたことが判明し、近くホノルル警察に届け出ると言う。

「競売サイトで息子の三輪車を見た時に、すぐにうちの荷物だとわかりました。その日の競売の半分以上が私たちのものだったのです」

ストレージ会社に連絡して荷物を返還して貰えるよう依頼したら、滞納料金としてデボラさんは1,300ドル、アンドリュースさんは2,600ドルを支払う羽目になったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

問題の引越会社のオーナーであるフランクリン氏は、パンデミックによる輸送の混乱が原因とし、顧客の荷物の大半はカリフォルニア州オークランドの船コンテナの中にあり、「パンデミックによってトラックのレンタル料が上がり、会社の経営がうまくいかなかったために荷物の輸送ができなくなり、客の荷物をストレージに入れたが、私はこれからなんとか対処するつもりです」と述べている。

日刊サン11/22(月)配信

ワイキキで刺殺事件 容疑者2人を逮捕

20日午後11時ごろ、ワイキキの住居で25歳男性が口論の末に刺されて死亡する事件があり、ホノルル警察はこの事件の容疑者として2人を逮捕したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ホノルル警察の発表によると、25歳男性被害者は2人との口論が激化して2人の容疑者のどちらか1人によって刺された。

救急隊員によってすぐに搬送されたが、病院で死亡が確認されたという。

駆けつけた警察よりこの事件に関与しているとして被害者と一緒にいた31歳男性と29歳女性を11時22分に逮捕した。

警察は事件を引き続き捜査中のため容疑者を拘束しており、正式な容疑はまだ保留中だと述べている。

日刊サン11/22(月)配信

マウイ郡、ラハイナ廃水再生施設裁判の 上訴放棄を発表

マウイ郡は、ラハイナ廃水再生施設の排出井戸の使用を巡る裁判で、最高裁判所が水質浄化法に則った許可を得よう求めていることに対し上訴しないことを発表した。

郡は今後、2つある井戸を1つにするか、2つとも排除することを目指す意向を示している。井戸の排水を灌漑用として転用し、防火グリーンベルトの確立なども考慮しているという。

複数の環境保護団体が2012年から、「同廃水再生施設からの排水が海に流入しサンゴ礁や海洋生物に悪影響を及ぼしている」とし、マウイ郡を相手取り訴訟を起こしていた。原告側は、同施設の2つの井戸から海に排

出された水を追跡した研究結果を根拠の1つとして提示していた。

地方裁判所の裁判では、スーザン・オキ・モールウェイ裁判官が、同施設からの排水について水質浄化法に基づいた許可を得ようマウイ郡に命じていた。これを不服としたマウイ郡は2019年に上訴したが、最高裁判所裁判官は2020年4月、同施設の井戸について、水質浄化法に則った許可が必要であると裁定した。

マウイ郡は、環境管理局が高地の貯水池を利用し、施設からの排水が海に直接流入していないようにしているとして、許可は不必要と主張していた。

日刊サン11/22(月)配信

マウイ郡議会、新たな日焼け止め禁止法案承認 皮膚科医が警鐘

ハワイ州は今年1月からオキシベンゾンとオクチノキサートが使用された日焼け止め製品の販売を禁止した。

KHON2の報道によると、マウイ郡では来年、州の法案とは別の日焼け止め製品禁止法案が発効される可能性があるという。

マウイ郡議会では先頃、州法で禁止されている日焼け止めを使用されているものとは別の化学物質が沿岸海域やサンゴ礁、海洋生物に悪影響を及ぼすとし、新たな日焼け止め禁止法案を可決した。

法案は22日、マイケル・ビクトリーノ郡長に正式に提出された。郡長が署名した場合、新たな日焼け止め禁止法案が2022年10月1日から発効される。

ケリー・タカヤ・キング議員は「化学物質が使用された日焼け止めに製造している企業は、内容物を調整した上で別の商標名を付け、州の販売禁止リストに載らないようにしている」と述べた。

一方、マウイ島在住の皮膚科医であるジョージ・マーティン博士は「海洋環境が受

ける影響を分析する研究では、日焼け止めに含まれる化学物質が多く使われすぎている。研究は、ハワイのサンゴ礁で検出された化学物質の1,000倍が投入された人工魚礁の水槽で行われている」と話す。

FDAは現在、安全で効果的な日焼け止め有効成分として、酸化亜鉛と二酸化チタンのみを承認している。一方、FDAが2019年に降に収集した調査に基づくガイダンスはまだ発表されていない。

International Journal of Cancerに掲載された最新の研究では、ハワイ州の紫外線による皮膚がんの発生率が米国内で最も高いことが確認された。マーティン博士は、マウイ郡の新しい法律により使用可能な日焼け止めがさらに限られ、皮膚がんの発生リスクがさらに高まる可能性を示唆している。マーティン博士によると、ミネラル系の日焼け止めは皮膚がんの原因となる紫外線A波(UVA)の遮断効果はるかに高いという。

海軍レッドヒル燃料貯蔵施設で 燃料漏出 当局が原因調査

レッドヒル燃料貯蔵施設で水と燃料の混合物が排水管から漏出し、海軍が現在調査を進めている。

海軍当局によると、施設内消火システムの排水管から約1万4,000ガロン(5万3,000リットル)の燃料と水が漏出した。発生箇所は燃料タンクから約0.25マイル(400メートル)下坂のトンネル内。漏出があった排水管はメインタンクや燃料パイプには接続されていない。

海軍は、20日の午後5時過ぎに現場の対応にあたり、その旨を国務省に通知した。漏出した混合物は地上の貯蔵タンクに移されたという。

漏出のあった施設はオアフ島の主要帯水層の約100フィート(30メートル)上方にあり、都市中心部のほとんどの地域に飲料水を供給している。当局は「現時点で水は安全に

飲むことができる」と述べている。第二次大戦中に建設された同施設は老朽化が進んでおり、過去数年間で数件の漏出事故が起きている。

今年5月には1,600ガロン(6,000リットル)を超えるジェット燃料が排水管から漏出した。これについて海軍は、オペレーターがバルブを適切に閉めなかったことが原因と述べた。この漏出について、海軍による隠蔽の有無を確認するための調査も進行している。

また、2020年には数千ガロンの燃料が真珠湾ビジターセンター近くに流出し、2014年には2万7,000ガロン(10万リットル)のジェット燃料が地下タンクから漏出している。

日刊サン11/22(月)配信

ホノルル市議会でワイキキ騒音対策法を検討中 ストリートパフォーマンスに影響大

ワイキキの夜といえば、カラカウア・アベニューに溢れる観光客と賑やかなストリートパフォーマンスだが、今ホノルル市議会ではワイキキの騒音対策法案を検討しているとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ワイキキはハワイ州で最も有名な観光スポットだが、実はハワイ州で最も住民密度の高い住宅地の一つでもある。

法案43は市議会議長トミー・ウォーターズ氏から提出されたもので、「ワイキキエリアの公共の場所における(サウンド・アンプで)増幅された音を規制することによりワイキキの静けさを取り戻し、周辺住民の利益を守るため」としている。

この法案で対象となっている騒音とは、サウンド・アンプ(音声増幅器)を利用して30フィート(およそ9メートル)離れた場所から聞こえる一定デシベルを超えるものとされ、警察や救急のサイレン、およびパレードなどの音は除外される。

法案では、(拡声器を利用した)人前で言うスピーチをする人の言論の自由は、聞かないという受け取り手の権利とバランスを取る必

要があるとしている。

この法案でストリートパフォーマンスについての言及はないが、新型コロナウィルス感染が収束に向かいつつあり、ホノルル市の規制も緩和されてきたことから観光客も増えると同時にストリートパフォーマーもまた増えてきている。

週に3日家族でバンド演奏をしているケビン・フォスターさんは「私たちの音楽の演奏を楽しんでくれる人はたくさんいます。音楽は心の栄養なのです。そしてここは都市です。車やバイクの騒音は私たちの音楽よりも大きい音を出しています」と、この法案に反対している。

ワイキキのABCストアで勤務しているジュニア・カードナさんは、店舗前でバンドが演奏していることで観光客が集まり店に入ってくる客も増え、個人的にバンドの演奏する音楽を楽しんでいると述べている。

仲間と共にストリートダンスを披露しているフレックスさんは、近隣住民のために10時にはパフォーマンスを打ち切っているといい、法案が可決しないことを願っているという。

一方、ワイキキに住む市民からは毎日のよ



うにサウンド・アンプによる騒音をなんとかして欲しいという苦情を受け取っていると州上院シャロン・モリワキ議員や州下院エイドリアン・タム議員はこの法案を支持している。

この周辺を管轄としているホノルル警察第6地区のマーク・クリチオ警視も「周辺住民や、観光客、ビジネスからたくさんの苦情を受け取っています。この法案は非常に助かります」と述べており、ワイキキのコンドミウムを所有するアソシエーションもこの法案を支持すると表明している。

毎晩数時間にわたる騒音に対して、カラカウア・アベニュー沿いのホテルに宿泊する観光客からも大きな苦情が寄せられているとい

う。
日刊サン11/23(火)配信

修復中の養魚池で100年前の子どもの墓発見 エヴァビーチ

非営利団体「フィ・オ・ホオホヌア」が現在修復にあっているホノウリウリ川の養魚池で11日、100年前の子どもの墓が発見された

とハワイニュースナウが報じている。

墓を発見したのはフィ・オ・ホオホヌア代表のアンソニー・チャンスさん。

チャンスさんは「背の高い草むらに隠れるように建っていた。墓石には日本語が刻まれていた」と話した。

チャンスさんは墓の周囲の草を刈ってきれ

いにした後、写真を撮って友人に送り、墓石に刻まれている日本語の翻訳を頼んだ。

墓は1927年6月に1歳で亡くなったマツヤマ・アキラという日本人のものということが分かった。

チャンスさんは、墓に関係する人を見つけるため、ソーシャルメディアに墓石の写真を投稿した。その後、1900年代にこの土地に住んでいたマツヤマ家の子孫、アイリーン・マツヤマ・フェルドマンさんと連絡が取れた。

修復中の養魚池は、現在70代のフェルドマンさんの祖父母が作ったもので、その近くには家があったという。

フェルドマンさんは祖父母の家は覚えていたものの、今回発見されたマツヤマ・アキラの墓は見たことがなかった。しかし、フェルドマンさんのいとこの1人がマツヤマ・アキラを覚えていた。フィ・オ・ホオホヌアは28日、墓の前でマツヤマ・アキラの追悼式を行う予定。

日刊サン11/23(火)配信

間違えられて2年間精神病院に入院 元ホームレス男性 ハワイ州を告訴

ジョシュア・スピースターズバックさんは2017年当時ホームレスで、ある日ホノルルにあるシェルターの外で食料の配給を待っている間眠り込んでしまった。

警察官に揺り起こされた時、スピースターズバックさんは公道の歩道で寝たり座り込むことを禁止しているホノルル市の条例に違反したことで逮捕されたのだと思ったと言う。

しかし、警官が彼を逮捕したのは、2006年の不法薬物事件で仮釈放の違反をしたことで逮捕状が出ていたトーマス・キャッスルベリーという男性と間違われたからだった。

スピースターズバックさんは自分はキャッスルベリーという男性ではないことを主張したが、結局ハワイ州立精神病院に2年間入院させられ精神医療薬を強制的に服用させられたりした。

その後医師による確認が行われて人間違いが発覚したが、当局は発表もせずじまま彼を釈放しただけだった。

スピースターズバックさんの弁護士は、彼の汚名を挽回するよう記録を訂正することを求めた申告書に対してハワイ当局が回答をし

ないことから、11月21日に連邦裁判所ハワイ支部にハワイ州とホノルル警察官、ハワイ公選弁護人、医師を告訴する書類を提出したと述べている。

訴状には、間違いによる逮捕、故意に与えられた精神的苦痛、悪意のある起訴、そして裁判プロセスの濫用やその他を主張している。

ハワイ州検察官オフィスでは「訴状がまだ届いていないため関係各署と話し合う機会がない」と述べており、ハワイ州公選弁護人とホノルル警察はこの件について回答していない。

スピースターズバックさんは2011年にホノルル中学校の階段で寝ていたことで逮捕された時、祖父の姓であるキャッスルベリーと名乗ったため、警察が調べたところ2009年にトーマス・キャッスルベリーに対する逮捕状が出ていることが判明したが、警察は彼が本人ではないことを確認していた。

その後2015年に公園で寝ていたために逮捕された時には、スピースターズバックさんの記録には通称キャッスルベリーと記録があったが、指紋照合の結果トーマス・キャッス

ルベリーでないことを確認した。

しかし、2017年にはトーマス・キャッスルベリーとして逮捕されたのだ。

拘置所で指紋も写真もとられていたのだが、誰もそれらをトーマス・キャッスルベリーのものとして照合しなかった。

本物のトーマス・キャッスルベリーはアラスカの刑務所に服役中だという。

提出された訴状では、「警察も検察、公選弁護人、医師もすべて本人確認をするための手段があったにもかかわらず誰もしなかった」と主張されている。

「2020年1月までの2年間、スピースターズバックは自分はトーマス・キャッスルベリーではないと主張してきたのに、誰も確認をしな

いどころか、自分のことをキャッスルベリーでないと認めないのは精神的に問題があり妄想だとして彼を精神病院に送ったのです。彼は真実を述べていただけなのです」

スピースターズバックさんは現在バーモント州に親族と暮らしている。

日刊サン11/23(火)配信

イベント情報

11月27日(土)

キープ・イット・カームキ・サタデー
カームキエリアにある38店舗が参加し、割引などプロモーションを実施。午後5時半～6時半にはブウ・オ・カームキ・ミニパークでツリーの点灯式も行われる。パーチャルでの参加も可。
www.KeepItKaimuki.com

11月28日(日)

マカハ・サンズ ホリデーEPリリース45周年記念コンサート
午後6時半／午後9時
\$25～\$35
ナ・ホク・ハノハノ・アワードも多数受賞しているハワイを代表する音楽グループ、マカハ・サンズのライブ。ブルーノートで一夜限りのコンサートを開催(2回公演)。
www.bluenotehawaii.com

12月1日(水)～12月31日(金)

ホノルルマラソン・パーチャル・ビーチフェス 2021 ONLINE
\$35～\$108
自分のペースでホノルルマラソンが楽しめる、オンライン・ランニング・イベント。自分の好きなコースを走り、アクティビティログを提出、規定距離を完走すると記念品が貰える。
www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events
日本在住の方はこちら
www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/

12月2日(木)～5日(日)

コロヘカイ@ ブルーノートハワイ
午後6時～／午後9時～
\$65～\$75
ハワイで人気のアイランドレゲエグループ、コロヘカイが活動10周年を記念してブルーノートでコンサートを開催。
www.bluenotehawaii.com

12月3日(金)

伝統航海力ヌー「ホクレア」星の航海術 ONLINE
午後3時～3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。自然が与えてくれるサインを読み取り、水平線の彼方の島を見出す方法を学ぶ。日本からも参加可能(日本時間4日午前10時～)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

セントラル・ナイトマーケット
午後4時～8時
ダウンタウンのナイトマーケット。ハワイアンミュージックを聞きながら、グルメやショッピングが楽しめる。毎月第一金曜に開催。
セントラル・ミドル・スクール 1302 Queen Emma St.
www.islandcraftfairs.org/oahu

12月11日(土)～12日(日)

ホノルルマラソン2021
11日午前7時～／12日午前5時～
\$60～\$185
制限時間がなく、初心者から上級者まで誰でも参加できる世界最大級の市民マラソン。11日は1.6Kの大会で、12日に10Kラン&ウォークと本大会が開催される。オンラインでのエントリー締切は、ハワイ時間11月28日。
www.honolulumarathon.org

車のことなら

プロの仕事の

ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月～金 7am-8pm
土 8am～6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日本語OK

引越後と売却前に、
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! 220-7205 マーボー
10年以上の実績 MABOまで

丁寧

やります

ウェブサイトも充実!!
気になる
情報満載

QRコード

日刊サンの
インスタグラム

ほのほのハワイの
風景動画など、
毎日更新中!!

今すぐアクセス

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークがつかない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

知事と市長による規制緩和発表

デービッド・イゲ知事は11月23日午後、新型コロナウイルス対策関連の規制について一部を維持する一方で、その他の規制に関する権限を各市長に委ねることを発表したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

これにより、12月1日からハワイ州の各島ではそれぞれの市長は今までのように規制について事前に知事の承認を得る必要はなくなり、島の状況に応じて市長が自由に対応することが可能となる。

知事のこの決定は、ハワイにおける感染数の減少に楽観的な見通しが見えてきたことでおよそ20カ月にわたって行われてきた様々な緊急命令を解除し、ハワイ経済の立て直しを図りたいという意図による。

ハワイ州の措置として行われてきた運転免

許証更新の期間延長は来週月曜11月29日で終了するため、今後は免許証に記載されている失効日前に必ず更新手続きをするように求められる。

また、ハワイ州政府による「セーフ・トラベル・ハワイ」プログラムは継続されるため、ハワイに入る際にはワクチン証明が72時間以内の陰性証明は引き続き必要となる(どちらもない場合には10日間の自己隔離が必要)。

州内での屋内におけるマスク着用もこのままルールとして存続することが決まっており、マスク着用ルールが解除される日程については何も決まっていないとされている。

イゲ知事はハワイの観光が再開されていることを強く強調しており、すでにアメリカ本土からの国内旅行はパンデミック前の水準に戻りつつあることから、今後はカナダ、日本、韓国からの旅行が増加するように関係当局と協力していきたいと述べている。

オーストラリアからの旅行者については、直行便が12月13日から運行開始される。

ハワイ観光局も知事の発表を歓迎して、次のように述べている。

「ハワイにおけるワクチン接種率は国内でも高く、セーフ・トラベル・プログラムの実施も効果を上げています。今回の規制緩和の決定は私た

ちの観光業を活性化していくための大きなステップとなるでしょう」

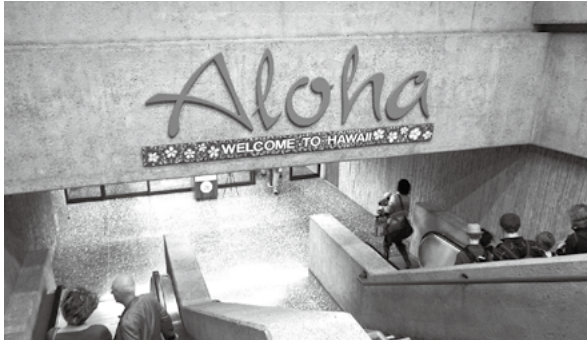
イゲ知事はハワイ州住民に対して、長い間の規制によって家族のイベントなどができなかったことなど、住民が様々な犠牲を払ってくれたことに感謝し、今後は経済の復興に向けてさらに尽力していくと述べている。

ホノルルのリック・ブランジャルディ市長は、知事の発表の後すぐにいくつかの規制緩和を発表した。

規制緩和の開始は12月1日から。

- 大きなイベント、レストラン、社会的集まり、ジムにおける収容人数制限の規制を撤廃。
- 全ての大きなイベントではアルコールを含め飲食の提供が許可される。しかし、「セーフ・アクセス・オアフ」プログラムのルール遵守は求められるため、ワクチン証明が48時間以内の陰性証明が求められる。飲食時以外のマスク着用も必要。
- レストランでは社会的距離ルールが撤廃され、テーブル間を離す必要はなくなる。入店時に行われていた接触者追跡(住所氏名などの記入)も撤廃される。屋内で飲食時以外のマスク着用は必要。
- スポーツジムでは、機器の間を離す必要はなくなり、グループフィットネスも収容人数100%で再開できる。屋内におけるマスク着用は必要。

日刊サン11/24(水)配信



資料写真：A sign welcomes people to Honolulu International Airport on December 27, 2013. cleanfotos / Shutterstock.com

マハワイ州国土天然資源局主催「野鳥の絵コンテスト」野鳥の絵を大募集

ハワイ州でハンティング(狩猟)をするためには国土天然資源局(DLNR)からの狩猟許可証を取得しなければならない。野鳥を獲るためにはその許可証に野鳥スタンプが必要とされるのだが、DLNRではそのスタンプと元となる絵を一般から募集している。「野鳥スタンプコンテスト」の対象となる今年の野鳥はチャッカー・バートリッジ(Chukar Partridge)。また、野生生物保護スタンプの対象野鳥はイビ・バード(I'iwi Birds)となっている。

DNLRではどちらかの鳥をハワイの風景の中で描いた絵を大募集している。

優勝賞金は1,000ドルで、選ばれた絵はスタンプとして利用されるが、狩猟をしない人もスタンプを購入することは可能だとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

応募する絵は、油絵かアクリル画で締め切りは2022年2月25日。スタンプの売上金はすべてハワイ州野鳥基金となる。

このコンテストの詳細についてはこちらから。

dlnr.hawaii.gov/blog/2021/11/22/nr21-210/

日刊サン11/23(火)配信



行方不明のハイカー2人、無事救助 パロロバレー

パロロバレーのカアウクレータートレイルで、23日午後から行方がわからなくなっていたハイカーの男性2人が、24日早朝、ホノルル消防署(HFD)に無事救助された。2人にけがはなかった。

HFDによると、23日午後11時37分頃、「夫と夫の友人が午後1時頃ハイキングに出かけたが、予定時刻を過ぎても帰って来ない」と女性から通報があった。消防隊は午後11時50分頃現場に到着し、捜索を開始した。

通報者の女性は、「午後5時半頃にテキストメッセージで夫と連絡を取ったが、その際、2人の携帯電話のバッテリー残量が少ないと言っていた。その後連絡が付かなくなった」と話したという。

消防隊が現場に到着した際、女性は夫らの乗っていた自転車を探すためトレイルの登山口付近にいた。

消防隊は地上の捜索に加え、GPSを使った位置情報の検索と、トレイルの滝付近を中心に空からの捜索を行なった。午前12時33分、地上で捜索していた消防隊員らが2人を発見した。2人は消防隊員らに徒歩で誘導され、午前12時59分に登山口に到着した。

日刊サン11/24(水)配信

カラオケバー銃殺事件で容疑者起訴 保釈金100万ドル

ケエアウモクのカラオケバー駐車場で7日、男性2人が射殺された事件で34歳の男が殺人未遂罪と暴行罪で起訴された。

起訴されたのは、先週木曜日に殺人未遂罪で逮捕されたカシフ・カークランド容疑者。起訴状によると、カークランド容疑者はカラオケバー駐車場で男性2人を射殺した。

事件当時、2つのグループが言い争いをしていたという。容疑者はその後、現場から逃走した。容疑者の保釈金は100万ドル(1億1,550万円)に設定された。

日刊サン11/24(水)配信

イザベラちゃん事件 事前に養父母による虐待可能性の報告

今年9月にワイマナロの自宅からいなくなり行方不明と養父母により届けられたイザベラちゃん(当時6歳)は実はその夫婦によって殺害されたと見られ、現在検察は夫婦を第2級殺人罪で起訴することになっている。

女兒は2021年1月に正式にレファ・カルアとアイザック・カルア夫妻と養子縁組を結び養女となるまでの数年間、夫婦により里子として養育されていた。

事件が起こる2年前の2019年7月22日には、里子の状態を定期的にチェックする児童福祉サービスのケースワーカーから警察に、イザベラちゃんに対する虐待の可能性があると通報が行われていることがハワイ・ニュース・ナウの調べで判明した。しかしこの件はすぐに問題なしと処理されている。

報告書によると「状況を徹底的に見直した結果、この件に関してホノルル警察による介入は必要ないと決定した」となっている。「子どもの福祉はホノルル警察ではなく、児童福祉サービスが対応するのが最適である。記録

ではその子供は元気できちんと世話を受けている」

そして、3カ月後の同年10月、イザベラちゃんは指を骨折したがカルア夫婦はその件を児童福祉サービスにすぐに報告しなかった。その後、夫婦は子供の1人が女兒の指をドアで挟むという事故で骨折したと説明したため、児童福祉サービスの協議会では内容を検討して「問題なし」という結果となった。さらにその3カ月後の2020年1月に足を骨折し、夫婦はトランポリンで遊んでいたときに起こった事故だと報告し、再び協議会は「問題なし」と結論づけた。

里親制度の啓蒙活動をしているステファン・レーン氏は「児童福祉サービスはこれらの事件をすぐに家庭裁判所に報告するべきだったと思います。少なくとも2回の骨折したということは、明らかに赤信号です。もし裁判所に報告していたら、綿密な調査が行われていたでしょう」と述べている。

日刊サン11/24(水)配信

ヒルトン・ハワイアン・ビレッジ ホームレスにサンクスギビングの食事提供

ホームレス支援団体「インスティテュート・フォー・ヒューマン・サービス」ではホームレスの人々に食事を提供する活動をしているが、ヒルトン・ハワイアン・ビレッジに従業員がその団体のためにサンクスギビングの食事を用意したとKHONが伝えている。

メニューは、ターキー、マッシュポテト、ライス、スタッフィング、パンキンパイ、付け合わせ野菜、そしてクランベリー・ソースだ。450食分のランチを提供するという。

ヒルトン・ハワイアン・ビレッジの広報ディレクターのシンシア・ランキン氏は「この活動を行うことができて誇りに思っています。地域社会のために貢献することは私たちの喜びでもあります。毎年サンクスギビングの食事をホームレスの人々の提供することができて嬉しく思います」と述べている。

ヒルトンでは、ホームレスの人々に対するサンクスギビングの食事提供を26年間行っている。

日刊サン11/24(水)配信



Joe Biden @JoeBiden

11月23日 4:43AM

昨日フォート・ブラグ軍事基地で素晴らしい日を迎えました。妻のジルが行っている軍人家族を支援するための活動は、私たちにとって仕事というより個人的に非常に重要なことです。私たちは軍人と出征している軍人の家族のみなさんと共にサンクスギビングの食事の時間を持たたことを誇らしく思っています。

Had a great day yesterday at Fort Bragg. @FLOTUS's Joining Forces initiative to support military families couldn't be more personal or important to us — and we were proud to spend our Friendsgiving with service members and the families of the deployed.

11月26日 5:02AM

今日はアメリカ先住民の功績を讃えるネイティブ・アメリカン・ヘリテージ・デーです。私たちは、アメリカ先住民の強さとその文化と功績を讃えます。そして部族の主権と決定権を強化し、部族の信頼と条約の責任を守ることを再度約束します。*On Native American Heritage Day and every day, we honor the strong and enduring cultures and contributions of all Native Americans. We recommit ourselves to strengthening Tribal sovereignty, self determination, and upholding our Tribal trust and treaty responsibilities.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

デービッド・イゲ ハワイ知事のツイート

Governor David Ige @GovHawaii

11月23日 1:36PM

本日、私は新しい新型コロナウィルス緊急命令に11月29日に署名すると発表しました。いくつかの命令は変更されることになり、いくつかは現行のまま残ります。この緊急命令の性格は今までのものと違い、連邦政府、州、郡がそれぞれ連携するという、今までになかったものです。この協力に感謝します。私たちは共にここまでやってこられたことを、今後も同様に役割を果たしながらやっていくのです。住民の皆さんには、地元住民の健康と安全、経済の活性化、コミュニティを強化のために、引き続き警戒をお願いします。

Today I announced that I will sign another COVID-19 emergency proclamation on Nov. 29. The slides show some of the changes being made (and what remains the same). The nature of this emergency was like no other and required a level of federal, state, and county coordination that we've never seen before. I'm grateful for the collaboration. We've gotten this far together, and we'll continue to do well with everybody doing their part. We urge residents to remain vigilant as we continue to protect the health and safety of our Kama'aina, re-energize our economy, and strengthen our communities.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ブランジャルディ ホノルル市長のツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

11月23日 4:15PM

サンクスギビングにあたり、新型コロナウィルス感染との戦いに協力してくださったオアフ島の人々の強さ、決意、そして協力に対して私は心からの感謝の意を表します。本日の会見は、この恐ろしい病気からの復活についてのものです。我々は最も弱い立場にいる人々を守り続け、「セーフ・オアフ」プログラムを信じて、思いやりを持って責任のある態度で再び前に進んでいくのです。

In the spirit of Thanksgiving I want to express my sincere gratitude and appreciation to the people of O'ahu for their strength, determination and cooperation in our fight against the spread of #COVID19. Today's announcements are about getting on the other side of this dreaded disease. We will continue to protect our most vulnerable. We are confident in our Safe Access O'ahu program, and in that regard we move forward again in a thoughtful and responsible manner.

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

宝石のようにラグジュアリーなショコラ誕生!
KOHO@アラモアナセンター

ハワイの豊かな自然、贅沢な食材、チョコレート職人の技と感性から生まれたのが、トロピカルな楽園にインスパイアされたというKOHOのアルチザンチョコレート。愛する人へのギフトに、自分へのご褒美に贈りたいブランドの誕生だ。

食べる宝石とも呼びたいKOHOのボンボンショコラには、青い海からマカダミアナッツ農園まで、ハワイの島々をめぐって集めたエキゾチックなフレーバーが詰まっている。きらめく一粒一粒のドームはアートのように。

「KOHOとは、ハワイ語で『選ぶ』という意味です。選び抜かれた職人と材料、そしてフレーバーにハイライトを当てた名前です」と語るのは、KOHOの国際ブランディング部長であるテレサ・タクスホーン。

「KOHOにはまた、『パドル(権)の先』という意味もあり、創業時から革新の精神を持つKOHOの親会社ハワイアンホスト社に敬意を込めたブランド名となっています」

1927創業のハワイアンホスト社は世界で初めてマカダミアナッツチョコレートを作った老舗メーカーだ。創業者は日系三世のマモル・タキタニ、アイコ夫妻。ハワイ特産のマカダミアナッツと最も合うチョコのレシピを開発し、



半世紀以上経った今でもハワイを代表するお土産として愛されている。

KOHOのコンセプトは、ハワイにおける「ラグジュアリー」の意味を刷新し、島々を代表する唯一無二の高級チョコレートブランドとなること。KOHOが提供するハワイならではの個性あふれるフレーバーとカラフルな味わいは、そのコンセプトを見事に表現している。

店内の中央のガラスケースには、ハンドペイントされたボンボンショコラが宝石のようにディスプレイされていて、顧客は好みのフレーバーを試食したり、ギフトボックスにカスタムメイドして詰め合わせることができる。

場所はアラモアナセンターのモールレベル2階。来春までポップアップショップとして営業し、その間に本店ブティックの場所が確定するという。

www.hawaiianhost.com/pages/koho

来夏の映画観ようよ♪

燃えよ剣

男の子が生まれたら“遼太郎”と名付けるつもりだった、と言われた。それほどまでに作家・司馬遼太郎が好きな母の影響を受け自分も読むようになり、“燃えよ剣”は中でも一番のお気に入りだ。

1853年アメリカから派遣されたペリーの来航により開国、200年以上続いてきた江戸幕府、徳川家の統治が揺らぎ始めた動乱の世。現在の東京都日野市の農家に生まれた土方歳三は、幼い頃から剣術に励み武士になる野望を抱いていた。転機が訪れたのは28歳の時。將軍の警護をする浪士組を募集するというので仲間の近藤勇、沖田総司らと共に京都に上り、新選組の結成に至る。

土方歳三役が岡田准一で良かった…と正直胸をなでおろした。新選組及び彼のファンにとって、誰が演じるかというのはとても重要な問題なのだ。函館では毎年男女問わず仮装して参加できる“土方歳三コンテスト”まであり現代においてもその人気は健在で、現存している彼の写真を見れば言わずもがな、涼しい目をした男前なのである。映画化するなら顔が良いだけでなく、武士道を貫き漢らしさも兼ね備えた気骨ある人をと願っていた。貴族ある局長近藤勇や美少年で知られている沖田総司を含め、原作からのファンもそれ以外の方も納得出来る配役であったと思うし、1人1人の人物像が丁寧に作り込まれていて江戸時代末期の時代感に没入できた。さらに、時代劇というお堅くある程度知識が必要と思われるが



が、わかりやすく時系列や出来事が説明されているので肩肘張らずに観られるのも良い。

全てが変わったといって過言ではない、日本の歴史の中でも最大の転換期といえる幕末。髷を切り、洋装にはしたが遥か遠く箱館(函館)の地まで北上し、最期まで武士として旧幕府軍を率いて明治政府と戦い続けた土方歳三の生き様にきっと心打たれるはず。

司馬遼太郎作品では“新選組血風録”という短編集もあり、故・大島渚監督が“御法度”というタイトルで映画化している。別視点で新選組が描かれているので興味ある方はぜひ。



●加西 来夏 (かさい らいか)

映画は年間100本以上視聴、訪問国は39カ国への旅する映画ラヴァー／函館五稜郭はもちろん、京都の壬生寺や東京の高幡不動尊など新選組ゆかりの地を巡りましたが、行きたい場所はまだまだあります。

あなたの故郷の
ソウルフード
は
なんですか?

日刊サンでは、みなさんの故郷にちなんだソウルフードを募集します。故郷に帰省した時に、これだけはいつも必ず食べる! という懐かしい味をぜひご紹介ください。日本に限らず、ハワイやメインランドの味でももちろんOK。ちょっと変わった地元のソウルフードをお待ちしています!

- 出身地 ●食べ物・料理の名前
- どんな食べ物(料理)か、珍しい点も教えてください。
- お写真があればぜひお願いします。
- 投稿者のお名前(ペンネームOK)

しめきり 2021年 12月10日(金)

ご投稿はEメールで nikkan3office@gmail.com

2022 メディケアアドバンテージ説明会
プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日
開催日 10月15日より毎週月・水・金 午後1時/3時
その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。
ご連絡先 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料
808-695-3562
マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com 弁護士 大塚 孝之

Medicare 2022
年次加入期間 10/15~12/7
適切なプランへの加入、見直し、変更
無料相談受付中
IOH Your Local Medicare Adviser
808-265-9097 (Nakajima 迄) 日英両語OK

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT
From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.
PACIFICAIRCARGO.COM
HNL ←NON-STOP→ LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week
808-834-7977
Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items
cameronbrooksart.com

日刊サン印刷版新聞
毎週土曜日に発行中
日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布
デジタル版は 毎週月・水・金曜日に発行中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

住まいのトラブルに...
住まいの911
特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!
Before After
★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~
キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします
TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) 超目玉品 \$690 → \$490
ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワールーム交換
*浴槽内の手すり取付け
*デスポーザー取付け
ホノルル市内 見積り無料 フラット料金 時間チャージなし
日本人経営☆お気軽にお電話ください 施工例や詳細はコチラ
808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

モダンアート ウォーク
Hawaiian Style

No. 67

ロン・コワルケの
「ウインドゥズ・オブ・ファイヤ」

ハワイの住民であれば、ロン・コワルケの「ウインドゥズ・オブ・ファイヤ」を見た瞬間、これが冷え固まった溶岩のイメージだと正しく認識できるはず。19世紀末、火山活動が活発化したハワイ島に画家たちが集まり、のちにボルケーノ派と呼ばれることとなる集団が生まれました。彼らが描いた火山の情景はハワイの野生的な側面を捉えており、その荒々しさは当時の観衆を驚かすとともに、深く魅了しました。以来、噴煙の上がる火口や溶岩の原野は、ハワイの原風景として描き続けられ、人々の意識に深く刻まれてきたのです。

ロン・コワルケがこの「ウインドゥズ・オブ・ファイヤ」で主題としたのが、ロイヒと呼ばれる海底火山です。ハワイ島から南東に約35km、今では海面下975メートルにまで山頂が達した、ハワイで最も若く活発な海山です。最年少とはいえ、造山活動を始めたのは約40万年前のことで、大洋底からの高さも、すでに3000メートルを超えています。このロイヒが1996

年に突然、火山活動を活発化させた時期がありました。早速、ハワイ大学を中心とする研究グループが作られ、当時最新鋭の海底観測ロボットがロイヒの山頂に設置されました。このロボットは光ケーブルで連結した地上のコンピュータに、採取したの画像や振動、科学物質のデータをリアルタイムで送り続けるよう設計されていました。コワルケはこのデータを自分の新作に転送して、作品にリアリティを与えることを着想したのです。

「ウインドゥズ・オブ・ファイヤ」の表面は、幾重にも折り重なるパホイホイ溶岩を再現した単色のレリーフですが、その裏には、音響変換器と赤く光るネオンが組み込まれています。この変換器が、ロイヒから送られてくる振動データを音に変えて、再生するのです。レリーフのパネルはアルミニウム製で、ごろごろと唸る重低音をよく反響させます。そしてその音に合わせて、ネオンが輝きを変えるのです。ちらちらと瞬く赤い光がパネルに投影すると、それはまるで煮えたぎったマグマが、冷えた溶岩の下で蠢いているようです。ネオンと音響の技術を担当したのは、ニューヨークのベテラン・アーティスト、ケネス・グリーンバーグでした。グリーンバーグはブロードウェイ・ミュージカルをはじめとするさまざまな舞台、映画、テレビ番組にスタイリッシュなネオンライトを提供し続けているアーティストです。こうして「ウインドゥズ・オブ・ファイヤ」は、海底火山の活発な状況をリアルタイムで体感できる、まさしく「炎の領域の定点観測地」として



完成したのです。

残念なことに、今この作品はネオンのみが点灯している状態です。ロイヒからデータを送信していたロボットが、観測地点の過酷な環境のために、機能不全に陥ってしまったからです。しかし、ロボットの動作が停止したことにより、この作品は新たなコントラストを私たちに提示することとなりました。ロイヒが海面に出現するのは、今から1万年、もしくは10万年後のことと考えられています。どんな永続的な観測システムでも、その誕生まで見届けることは、そもそも不可能だったのです。もはや人間の営みで太刀打ちできるような時間の長さではありません。はたして人類は、新島ロイヒが誕生する時まで、どのような歴史の道程を辿っているのでしょうか。静まりかえったレリーフを前に、悠久とも思える時の長さに、想いを馳せるのです。

●Hawai'i Convention Center
1801 Kalakaua Ave., Honolulu, 96815
*ハワイコンベンションセンターは現在COVID-19対策のため、イベント出席者のみが入館できます。ご注意ください。

浅井舞(あさいまい)
立教大学史学科卒。大手出版社雑誌編集を経て翻訳家となる。特にハワイのモダンアート及び建築関係に造詣が深い。
text©mai asai / photo©westdorf 禁無断転載

読者 短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。
題は自由、皆様お気軽にご応募ください。
Eメール: aloha@nikkansan.net

近藤秀子
柴田和子
関本なつ
田中えり
筒井みさ子
原 葉
藤代敏江
三浦アンナ
森田郁代
山下ふみ子
山谷敏夫
楽満眞美
六甲茂子

【ハワイ短歌会】
初心者歓迎
ブログ:
tankaofhawaii.blog.fc2.com

お問合せ
Eメール:
hawaiiitanka@gmail.com
電話:(808)258-2410 まで

ハワイ短歌会

我が庭へ五羽の雛連れ鶏が青葉は裸に茎だけとなり
家計なら火の車だろう収支なく検証もない五輪すぎて秋
海上を白い物体閃いてバシャッと落ちたトビエイ跳んだ
仁和寺の五重塔は森のなか境内の伽藍をいとしみ眺む
窓から見る猫察知して母鶏はひな置(かくま)いてじっと動かず
早朝(あさ)五時ごろ度々ひびく電話ベル人の迷惑知るや知らずや
五位までが入賞のレース五人で競い決勝点で後ろを見てみる
葉は黄ばみ小さく花の咲いている寂れし庭を風の吹き行く

伊藤美枝子
小野貴子
大室やよい
大森久光
岡まなみ
川路千鶴子
川路広美
小島夢子

水まわりのレスキュー

住まいのトラブルのことなら
住まいの911

古く汚れたバスタブ、ガマンして使っていませんか?
格安で新品同様に生まれ変わります!

バスタブやシャワールームって、本当は清潔でピカピカに保ちたいところ。でも古くなって、キズや汚れで黒ずんでいませんか? それを早く、安く、新品同様によみがえさせるのが住まいの911の特殊コーティングです。

高級車の外装のように、特殊吹き付けスプレーで3回コーティングするだけで、新品同様、丈夫でピカピカに生まれ変わります。しかもどんな材質のバスタブやシャワールームでもOK! 色を自由に選ぶこともできます。キッチンカウンターやシンクなども同じようにコーティング加工できます。

コーティングと合わせ、バスルーム全体をグレードアップする改装やプチリフォーム、新たな収納スペースの新設もできます。深いバスタブへの交換も自由自在。お客様の希望に合わせて日本人の熟練技術者ならではの、細やかでいいねいな仕上がりも必ず満足していただけます。

とっても安上がりなりリニューアル、まずは気軽にお電話で問い合わせください。

Before

After

早くて、安く、安心なハンディマンサービス

水道の水漏れや詰まり、蛇口の不具合など、水まわりのトラブルは、迅速に対応して欲しいもの。住まいの911なら、日本語でトラブルを伺い、素早く駆けつけ、原因を見極めます。部品や蛇口の交換や取り付けはスピーディに、どこよりも早く調達して不便を解決します。パーミットが必要な工事の場合

は専門業者の紹介もできます。また、手すりの取り付けやバリアフリー対応など、シニアのための住まいの安全対策もいたします。電話で無料見積もりをしますので、ご希望を気軽にご連絡ください。

もっと快適に暮らすために、住まいの困りごとならなんでもご相談ください。

水回りのトラブルから
プチリフォームまで
おまかせください!

安心の
フラット料金
時間チャージなし

✓ ホノルル市内および電話見積もり無料
✓ 満足度100%のきれいな仕上がり
✓ サービス万全、安心価格の1年保証

*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

TOTO ウォシュレット

超目玉品 \$690 ▶ \$490

温水洗浄 ムーブ洗浄またはマッサージ洗浄機能 おしり洗浄
やわらかおしり洗浄 暖房便座 ビデ洗浄

1年保証付 別料金でコンセント設置可

バスタブリニューアル \$490~
タブと壁コンボ(白) \$940~

*バスタブサイズ最長5フィートまで
*色は白のみ
(他の色は別料金で承ります)

スペシャルキャンペーン!
“日刊サンを見た!” で
バスタブ滑り止め加工 \$80▶**無料**

古いカウンタートップを
大理石風仕様に加工できます!

日本式の深い風呂の
設置もいたします

施工例

住まいのことで困ったときはいつでも
住まいの911

日本語
どうぞ
お見積もり無料
☎808-888-9256
www.oahutubdoctors.com

赤ちゃん用品ガーバーのモデル 95歳の誕生日

赤ちゃん用品の最大手のひとつであるガーバーのといえば可愛い赤ちゃんのロゴが印象的で、誰もがこのロゴをひと目見ただけでガーバーだとわかるほどだ。

このロゴのモデルとなったのはアン・ターナー・クックさんで、1928年に初代のガーバーベビーモデルに選出されたが、そのアンさんが11月20日に95歳の誕生日を迎えたとフォックス・ニュースが伝えている。

ガーバー社によるソーシャルメディアの投稿では、その後成人してから小説家兼英語教師となったアンさんに誕生日の祝いの言葉を述べている。

フェイスブックには現在のアンさんの写真と共に「1928年から我が社の顔として活躍してくれたアンさんが今日95歳の誕生日を迎えました。アンさんのイメージはガーバー社の商品と共に世界中に広がりました。お誕生日おめでとう。素晴らしい1年をお迎



Robson90 / Shutterstock.com

えくください」と投稿されている。

1928年にガーバー社がベビーフードのキャンペーンとして赤ちゃんの顔のスケッチを募集したところ、アーティストのドロシー・ホープ・スミス氏がアンさんの顔を描いて提出した絵が選ばれた。

選ばれたアンさんの顔のスケッチは大人気となり1931年には商標として正式に登録され、以来ガーバー社の全ての商品につけられている。ガーバー社は1978年までモデルとなった赤ちゃんの身元を明かさなかった。

日刊サン11/22(月)配信

ハゲタカが釣ったサメを横取り フロリダ州

フロリダ州タンパ市ダネディン・コースウェイで、チャド・リスマンさんは家族と共に夕焼けの海辺で釣りを楽しんでいた。

竿に獲物がかかったようで、糸が引っ張られたために叔父であるダリン・ヴィックさんが海に入って獲物を引き上げようとした時、空から1羽のハゲタカが急降下してきた。

竿にかかった獲物は小さなサメで、ハゲタカは足でサメを掴んで横取りしようとしている。そしてサメを取ろうとしたダリンさんを睨みつけているハゲタカの様子を家族がビデオに撮影していた。

結局ハゲタカは去ることなく、チャドさんたちは糸とフックを外したサメをハゲタカにプレゼントしたとフォックス・ニュースが伝えている。

記念写真としてとられた写真には美しい

日刊サン11/23(火)配信

米国防総省、UFO調査部署を新設へ

米国防総省は23日、未確認飛行物体(UFO)を調査する部署を新設すると明らかにした。

機密性の高い軍事地域周辺での不可解な目撃情報をめぐり広範な調査でも真相を解明できていないことから、懸念が生じていた。

キャスリーン・ヒックス国防副長官が国家情報長官と連携して、省内に新部署を設置するよう指示した。

新部署は、民間機の進入が厳重に規制される飛行制限空域とその周辺の現象を取り扱う。

米軍が懸念しているのは、軍のパイロットが飛行中に目撃した未確認現象の中に、米科学者が把握していない対立勢力の技術が含まれている可能性があることだ。

国防総省は「飛行物体がわが国の特定用

途空域に進入すれば、空の安全と作戦の安全保障に懸念をもたらし、国家安全保障を脅かしかねない」として、確認済みか未確認かを問わず、あらゆる飛行物体の進入報告を真剣に調査するとしている。

米海軍の「未確認空中現象タスクフォース(UAPTF)」の後継となる新部署の名称は、「空中物体識別・管理・同期グループ(AOIMSG)」。軍と情報機関の専門家パネルが統括する。

今年6月に公表されたUFOの目撃情報に関する政府報告書によれば、過去20年間に報告された目撃情報120件前後の大半は説明可能で、米国の機密技術や他国の未知の技術に関係するものではなかった。

しかし、軍関係者の報告や撮影した映像の一部は説明がつかないとされる。



No. 200 第3章「再挑戦」

引退(Part2) ラクロスが与えてくれたもの

(前回まで)2008年は、勤務先の副社長として駆け抜けた一方、私生活においても人生の大きな節目となった年であった。即ち、それまで生活の大部分を占めてきたラクロスから身を引くこととなったからだ。話を前回寄稿分からの続きに戻す。

2008年10月末の公式戦に敗れた瞬間、私の中で引退の二文字

が可能性から決意というものに変わった。身体が限界にきたわけではなかった。どちらかという、ラクロスへの熱が完全に冷めてしまった。その試合から数日後に幹部宛に自分がキャプテンから降り、ラクロスも引退する旨のメールを送った。それに対する幹部たちの反応は私が予期していた以上に辛辣なものであった。私の気持ちを察するものは一人もおらず、それどころかそれまでのキャプテンとしての私の行動が精彩を欠いていたと非難された。即ちラクロス熱が冷め始めていたのが、前々から周りには伝わっていたということだ。

その時はこの幹部たちからの反応は相当堪えたが、その後の自分の人生訓として大いに生きることとなった。ラクロスでは一人の人間として多くのことを学ぶことができた。特に、社会人チームにてキャプテンや副キャプテンとして経験したこと(そこには成功も失敗も数多くある)が、ビジネスにおけるリーダーとしての私のスキル形成に大いに役立った。

ビジネスも組織として動く以上、チームワークが良いに越したことはない。そのチームワークの良し悪しを左右する大きな要素がリーダーの在り方だ。リーダーは目標に向かってコミットし、妥協したり、ゲームセット前に負けを受容してはいけない。チームの士気に関わる。もしそのような泣き言をいうなら即そのポジションから降りるべきだ。リーダーは時に孤独であり、一人で大きなプ

レッシャーに立ち向かわないといけない時もある。それを支えてくれるのが腹心の存在。万一腹心たちがそっぽを向いてしまえば、チームワークは更に悪化する。だから、まずは幹部が一つになることが大事だ。それはごく当たり前のことと思うが、私はこれを身をもって体験することが出来た。だからただの理屈ではなく、自分の血となり肉となった。

かけがえない人的ネットワークも、ラクロスが私に与えてくれたものである。ラクロス引退から数えて4年半後、ビジネスのキャリアアップを考えていた私は転職までの期間を利用し、サーフボード一本抱えハワイに来ていた。その時、ハワイに在住していたかつてのラクロス仲間と再開する機会があり、近況報告をするにつれ、本誌コラムへの寄稿を勧められた。「できれば200回を目標に連載してください。」その時彼が言った言葉が今でも昨日のように

に思い返される。そして今回がその栄えある200回目の寄稿であるのが、偶然の賜物としか言いようがない。

(次回につづく)

2011年に行われたシルバーバックス設立15周年記念イベント。前列でキャップを被ったのが筆者でその前に寝転ぶように映っているのが本誌掲載を勧めた旧友



No. 2

Moneyな話

アロハ! システムエンジニアの窪田みな実です。今回はITを活用した業務改善をおこなうことで、あなたにどんなのメリットについてお伝えします。

ITをうまく使いこなし、業務を改善すると「仕事が楽になる」というだけでありません。毎日同じ作業をしていることをシステムを働かせることで効率化することで、「あーまたこれやるのか」という気持ちになることもありません。そうした作業を「面倒」と感じだすと、やる気も下がってしまいます。

さて、まずITを活用した業務改善をおこなうことで、何が一番得られるのか。それは、ずばり『時間』です。

例えば、こうしたものをすべてバラバラのExcelで管理したり、書いた紙を見ながら打ち直したりしていませんか？

◆書類作成 ◆売上計算 ◆経費計算 ◆給与計算

こうしたこともうまくシステムに乗せて業務改善できれば結果「手間」が減り、あなたは『時間』を得ることができます。また、「システム」というと高額に費用が掛かると思われがちですが、決して高額な費用でなく、Excelの改善だけでうまくいった事例を紹介します。私の住む神戸のとある飲食店のオーナーから受けた相談です。この会社はアルバイトの給与計算にとても時間を掛けていました。

- ①アルバイトのタイムカード記録を15分刻みに変える
 - ②勤務時間と割増時間の合計を計算する
 - ③勤務時間から給与額や控除金額を出す
 - ④給与明細を清書して打ち直す
- …これではとても複雑で頭が混乱します。10年以上こんな作業を毎月していたそうです、莫大な時間ですね。
- それを以下のようにExcelで変えてみました。
- ①タイムカードの時間を入力すると15分刻みに自動計算
 - ②勤務時間、割増時間を自動計算

- ③時給や交通費を入力すれば給与額を自動計算
- ④給与明細に自動で反映、そのまま印刷

今までは電卓や手書きで計算していました。それが、「タイムカードと時給などを入力」→「すぐに給与明細作成」へ。半日以上掛かっていたものが1時間もあれば終わるようになり、時間ができました。

経営者や、業務管理をおこなう上で「時間ができる」というのは、すなわち「別のお金を稼げる貴重な時間が増える」こと。逆にいうと、業務改善をしなかったばかりに、そうした小さな仕事がたくさん時間を奪っているのです。

さて次回は、今回の話題にもなった「便利なExcelとの付き合い方」についてお話しします。最後までお付き合いいただきありがとうございました。

窪田みな実 SThink(エスシンク)代表

接客業・事務員などを経験し、毎日の仕事はもっと短時間でできると考えるようになる。神戸市にて独立し中小企業のITを交えた業務改善のサポートを行っている。初めてのハワイでハワイの海の虜に。

メールアドレス: info@minami-system.com
サイト: https://minami-system.com



NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

いま話題のNFTって聞いたことありますか？
NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう！



Youtubeチャンネル「NFTニッポン」
是非チャンネル登録をよろしくお願いします！
www.youtube.com/channel/UCRrDYsmI9PITido8VNn7JUA

エピソード1～4まで配信中!!

①はじめまして、NFTニッポンです！
②NFTって何？Niftyって何？
アメリカ人コレクターが初心者向けNFTについて説明する
③混乱する人続出!?
NFTのairdrop(エアドロップ)とgiveaway(ギブアウェイ)って何がちがうの？この2つをトニーが徹底解説！
④どうしたのトニー！NFTで\$3500損しちゃった!! (涙)





トニー



ともちゃん



はちろう NO134



キューたろう

はちネコ☆JAPAN

病院

1 あっ!!やばい!!!
寝坊した!!!!
二度寝しちゃったよ!!



2 今日は、朝いちばんで
病院の予約をしたのに〜!!
やばい、やばい!!!



3 はぁ…はぁ…。
全力で走ったら、なんとか
間に合った…。先生よろしく
お願いします…。



4 …あれ!?
どこの具合が悪くて
予約したんだっけ!?

それだけ元気に
走れるなら、まあ
安心じゃ…





マナ知識

【病院と診療所の違い】

一般的に「病院に行く」という言い方をするけど、医療法という法律によって明確に2種類に分類されるんだって。それが「病院」と「診療所」なのだそう。その違いは、患者さんが入院できるベッドの数が20床以上ある医療機関を病院と呼び、19床以下の医療機関を診療所と呼ぶんだニャ。クリニックとか、医院とかも、診療所に含まれるみたい。オレは今度、健康診断に行ってくるニャ！byはちろう @まつだりえ

コラム

COLUMN

ウイスコンシンで独り言 — ないものねだり

「あと5センチ背が高かったらなぁ」とか「もう十年若かったらなぁ」って現実離れの願を起すことはないですか？ 自分はハワイで日系スーパーの「ミツワ」ができたと聞いた時、「僕の住む町にもミツワがあったらなぁ」ってため息をつきました。これが自分の「ないものねだり」でしょうか？

私の住む町には日本的な物はほとんどなく、ウイスコンシン州内でも日系のお店はないので、どうしても、日本の物が欲しい場合はアジア系のお店で取り寄せてもらうとか、アマゾンで注

文するっていう方法もあります。でも、欲しい物は実際に見て買ってみたいこともありますね。

シカゴへの道のり

自分達は時々年金の手続きなどでシカゴの日本領事館に行く必要があります。自分達の住む町からシカゴまでは最短で約350キロメートルです。ちょうどこの距離は東京から名古屋の距離で、高速道路を使って約4時間かかります。車の運転の好きな人なら何でもない距離かもしれませんが、こちらの高速は便利は便利ですが、みんなが時速120キロくらいで走っています。途中の高速道路では車線が5～6車線あり、大型トラックやSUVがすぐそばを猛スピードで通過していきます。時には大型トラックに挟まれて通行することもあり、緊張を強いられます。

アーリントンハイツ

それでやっとたどり着いたシカゴで用件を終えた私は、妻と二人で顔を合わせ、「行こうか？」ってことでシカゴ北部にあるアーリントンハイツという所へ行きます。そこには日系のお店が数軒あり、日本のお医者さんなどもおられます。

このミツワのお店の前には氷がいっぱい置いてあります。最初行った時にはどうしてそんなものが店先においてあるのかわかりませんでしたが、冷凍食品を買った時、その意味がわかりました。買った冷凍食品が解けないように、買った物をクーラーに入

れて氷づけにするのですね。駐車場では、どこか遠くから来たと思われる人達が、いくつかの大きなクーラーにいろいろ食品を押し込んでいる光景をみました。

ミツワでおいしい「天井」を食べる

ミツワの店内には食料品や日用品のほかに、季節ごとのちょっとした催しコーナーがあったり、文房具店や本屋もあり、ちょっと日本を感じます。フードコートもあって、丼ものとか麺類も食べられます。久しぶりにいろいろ試したいですが、お腹は一つ。おまけに年のせいか、食欲は昔ほどではないです。

先回行った時には久しぶりの「天井」を頂きました。あまり急いで食べてはもったいないのでしばらくは見つめて、それからおいをかいて少しづつ頂きました。天ぷらのつゆも日本の味。感動です。いつもは玄米なので久しぶりの白米。味わいがありました。

そして4時間の高速道路での帰り路では、こんなお店がもっと近くにあったらいいのにと「ないものねだり」をしていました。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーグのライセンスを習得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 89

足の学校 【巻き爪は伸ばせば治るは都市伝説】

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。

9月から年末まで4か月間は、しっかり足の知識が得られるよ

うに、身近なお話からさせて頂いておりますので、気軽にお付き合いください。

早速ですが質問です。足の爪はいつ頃カットしたか覚えていますか？

普通は伸びてきたら切ると思うので、いつ?と聞かれてもすぐに思い出せないかもしれません。爪の伸びるスピードから考えると、1か月に一度は切るのが望ましいです。いつも適切な長さにキープするのがトラブルを防ぐ第一歩となります。いつも靴下が破れるような方は爪切りのサイクルが遅いので、早めのカットを心がけましょう。

理想的な爪の長さとしり方

- 爪が指先から出ない程度の長さ
- 爪の角を斜めに落とさず、四角に切り、角はやすりで整えるのが理想(スクエアオフ)

爪が長いと起こるトラブル

爪に横線、へこみ、段差、変色、剥離などが起こります。長い爪のままスポーツをしたり、一日中歩いたりすると、数日後に爪がポロっと剥がれることもあります。

爪は伸びた部分が乾燥してくると巻く性質の為、痛い巻き爪の原因にもなります。ジェルネイルをされている方は爪が伸びても見えない為、伸びっぱなしの方が多いのですが、せめて一か月に一度は切るように心がけてくださいね。

巻き爪は伸ばすと治ると言われているのは「都市伝説」です。本当の巻き爪は、伸ばしても平らになることはありません。伸ばして治ったという方は、本当は巻き爪ではなく短く切り過ぎた「深爪」だったのかもしれない。

爪は伸ばし過ぎてトラブルの原因になりますが、切り過ぎもNGです。爪の長さを白い部分に沿って丸く切っている方は要注意です。切り口を引っ張って無理にちぎって切り残し、端にとげのように残ったまま伸びてくると皮膚に突き刺さり、痛いからまた切るという魔のループに入ってしまう。

伸ばしたくても伸ばせない場合は、テーピングで爪が食い込んでいる皮膚を下げるようにするとラクになるので、お試しください。

これまで、「靴選びが大切!」「歩き方」「姿勢」色々な足に良いことをお伝えしています。

毎日使う足を整えて、一生自分の足で歩けるように目指しましょう!

政府、新たな変異株受け 南アなど水際対策強化

松野博一官房長官は26日の記者会見で、新型コロナウイルスの新たな変異株が確認された南アフリカなど6カ国に関し、水際対策を強化すると明らかにした。入国者に対し、指定する宿泊施設で10日間の待機を求める。南アで確認された変異株は高い感染力を持つ恐れがあり、政府として「最悪の事態を想定」(松野氏)した。政府は新たな変異株を南ア由来のベータ株などと同じ「特に対応すべき変異株」にも指定した。

水際対策を強化する国は南アのほか、ジンバブエ、ナミビア、ボツワナ、エスワティニ、レソト。入国後、指定する宿泊施設で10日間

の待機を求め、入国後3日目や6日目の検査なども行う。27日午前0時以降に入国する人が対象になる。

松野氏は会見で、新たな変異株について、「感染性が増している可能性があるとの情報や、ワクチンの効果が不明であるとの情報があることから、最大限の警戒をする」と述べた。

新型コロナ対応をめぐる、岸田文雄首相は最悪の事態を想定した医療提供体制の強化などを進めてきた。政府高官は今回の水際対策の強化について、「首相の強い意思で決断した」と語った。

みずほ、3トップ来春退任 金融庁が2度目改善命令 システム障害受け

金融庁は26日、みずほ銀行で相次いで発生したシステム障害を受け、同行とみずほフィナンシャルグループ(FG)に対し2度目の業務改善命令を出した。顧客に重大な影響を及ぼした「経営陣の責任は重大」と指摘した。財務省も同日、障害発生時に外為法が定める送金時の確認手続きを怠ったとして、同法に基づく是正措置を命じた。

処分を受け、みずほFGは坂井辰史社長と藤原弘治みずほ銀頭取が来年4月1日付で引

責辞任すると発表。佐藤康博FG会長についても4月1日付で会長職を退き、6月下旬に取締役を退任すると発表した。一連のシステム障害は、メガバンクの経営トップ3人が一斉に退く異例の事態となった。

記者会見した坂井社長は、「お客さまをはじめ関係者に深くおわび申し上げる」と陳謝。その上で「命令の趣旨を踏まえ、再発防止策の徹底的な見直しに取り組む」と語った。

中3刺殺、恨み募らせたか 損傷複数、強い殺意

愛知県弥富市の市立中で3年の男子生徒(14)が刺されて死亡した事件で、逮捕された同学年の男子生徒(14)が、被害者に嫌なことをされ、恨みを募らせていたとの趣旨の供述をしていることが25日、捜査関係者への取材で分かった。被害者が生徒と向き合った姿勢で正面から腹を刺されたとみられることも判明。傷は肝臓を貫通し、腹部の大動

脈や脾臓も損傷していた。県警は強い殺意があったとみて、他の生徒からも話を聴くなどして供述の裏付けを進める。

一方、逮捕された男子生徒の父親が25日までに共同通信の取材に応じ「情報がなく、私も錯乱しているので、何も言えない」と話した。

ソロモン諸島でデモ隊暴徒化 中国寄りの外交に反発

南太平洋の島国ソロモン諸島は反政府デモが一部暴徒化したことを受けて、オーストラリア政府に対し治安維持への協力を要請した。同国では昨年、台湾と断交して中国との外交関係を結んだ現政権への不満が一部地域で高まっていた。これに対し豪政府は25日、同国へ軍の兵士や警察官100人超の派遣を決定した。

ソロモン諸島の首都ホニアラでは、政府の外出禁止令を無視して、2日連続で抗議行動が行われた。一部が暴徒化して建物が放火さ

れたほか、多くの商店が略奪の被害に遭った。

モリソン豪首相は今回の派遣について、ソロモン諸島のソガバレ首相からの要請に基づくものであることを明らかにした。安全確保の支援を行うという。

モリソン豪首相は「発生した様々な問題に対し、ソロモン諸島が通常の憲法の手続きに則って対処できるよう、安定と安全を提供することがわれわれの狙いだ。同国の内政に干渉することは豪政府の意図するところではない」としている。

建設中スタジアム、管理下に 資金不足で工事停止 中国恒大

経営危機に陥っている中国不動産開発大手の中国恒大集団が、広東省広州市で建設している世界最大級のサッカースタジアムが、26日までに政府機関の管理下に置かれたもようだ。

香港メディアによると、既に土地は当局が差し押さえており、今後競売に掛けられる。

サッカースタジアムは恒大傘下のプロチーム「広州FC」の新たな本拠地になる予定

で、2022年末の完成を目指していた。総工費は120億元(約2100億円)とされ、巨額の負債を抱える恒大には工事を進めるだけの資金が残っていないとみられる。

恒大は今年9月、スタジアム建設は「通常通り進んでいる」と発表していたが、既に工事は3カ月以上止まっている。恒大はスタジアムに加え、チームそのものの売却も検討しているという。

中国、リトアニアでの領事業務停止 台湾の代表機関開設後に

中国は25日、リトアニアでのビザ(査証)発給など領事業務を停止したと発表した。両国は台湾をめぐる対立している。

在リトアニア中国大使館は「技術的な理由により、11月25日から領事業務が停止される」と発表。「再開日は追って通知する」としている。

中国は、リトアニアが「台湾」の名称を冠した代表機関の設置を認めたことに抗議し、

21日に同国との外交関係を格下げしていた。中国は台湾を自国の領土の一部と見なししており、台湾政府に国際的な正当性を与えないよう「台湾」という名称の公式な使用を阻止している。

中国外務省の趙立堅報道官は25日の記者会見で、リトアニアは中国に対する「背信」行為に及んだと指摘し、「いずれ代償を払うだろう」と述べていた。



秋のNYと数百億円のモネ

秋の深まるマンハッタン。ホリデーシーズンに突入し、街はイルミネーションも増え秋色になった樹々たちとキラキラと輝くイルミネーションが絶妙なるハーモニーで街をより一層煌めかせている。

セントラルパークの紅葉も見事なピークを迎えており、街中がロマンティックなムードに包まれる中、今月はオークションハウスでアート作品の競売が盛り上がった。

経済がまわりはじめる兆候として真っ先に売れはじめるもの

のひとつがアート。去年はアートを買い控えをしていた富裕層たちも、今年はこぞってアートの買いを再スタートさせている。

アートは鑑賞して心を豊かにしてくれるだけでなく、お金をうみ出す大事な資産。投資としての価値も高い。好きなアーティストの作品をコレクションをしていて5年後、10年後、20年後…数万円、数十万円で購入した作品たちが数百万、数千万円を超えていた、という話はNYではよく聞く話だ。

競売が始まる前、オークションハウスでは作品を期間限定で一般公開する。夫とともに、サザビーズオークションハウス、そしてクリスティーズを何度か観て回った。

ピカソにモネにゴッホにバスキア…、みなが知るような巨匠アーティストから今旬のアーティストまで、今まで見たことのない作品が勢揃い。競売にかけられている作品たちは、それぞれだれかのプライベートコレクション。今までだれにも見せずに保管されていたり、美術館に貸し出ししたり、また企業や個人宅で飾っていたり。とにかく一般に公開される機会が極端に少ない作品ばかりだ。

会場では、作品前にロープひとつなく至近距離で観るだけでなく、額の中にガラスが入っていない作品もたくさん。美術館

ではあり得ない体験ができる。

目の前で次々と作品が壁から外されて別室へと運び込まれていく。プライベートショールーミングといって、本気で競りを考えているお客様が作品の裏を見たり状態を確かめたり、プライベートな空間で作品の最終チェックを行うのだ。

推定予想額が数百億円を超えるモネ作品も、いとも簡単に目の前で別室へと運ばれていった。103年前にモネが描いた作品が運ばれていく様子は、まるで夢の中にいる気分。

会場で出会った作品たちは今後も美術館等でお目にかかる機会はほとんどないだろう。

一生に一度の出会いをしてくれた作品たちに、ありがとう。

大森 千寿

NY在住。香川県高松市生まれ。アーティスト・作家・アートセラピスト・米国NLP協会認定マスタープラクティショナー・現代レイキマスター。NY・ハワイ・日本の3箇所にアートスタジオを構え活動。著書に、amazon電子書籍「ハワイに不動産を購入して人生10倍楽しむ方法」「ハワイで聞いた! 32通りの生き方(第一弾)」「人生の冒険」がある。NYで新しい扉を開く2日間プログラムやニューヨークと行く穴場ツアー、アート最新線ガイドなど開催中。
www.chizuomori.com ameblo.jp/adamwestonart



時差ぼけとアーユルヴェーダ

最近ではアメリカ本土の行き来がしやすくなりましたね。また、アメリカ本土とカナダではサマータイムが終わり、1時間の時間調整が行われました。たった1時間と思いがちですが、この1時間の時差に慣れることは、体にとっては一苦労です。

今回は、アーユルヴェーダの視点から時差ぼけの対処法についてみてみましょう。

1年を通して日照時間が少しずつ変化し、日の出と日の入りに変化が起きるのは自然なこと。この、「1年を通して」というのが体にとっては重要で、知らないうちに、少しずつ環境の変化に順応しているのです。この一年の流れを、自然界には特定のリズムのようなものが存在しているとイメージすると良いでしょう。私たち人間も、このリズムに沿った生活をしています。

サマータイムや旅行による時差は、体にとっては突然起きる変化ですので、体は新しい環境に慣れるために、いつもより敏感になります。特に秋は、夏から冬に向けて季節が変化する時期でもありますので、この時期こそ早めに休息を取るようにしましょう。サマータイムが終了して直後は以前の時間帯で生活をする方が体にとっては普通ですので、時計にとらわれずに自分がいつも就寝していた時間で数日間過ごし、少しずつサマータイム後の時間帯に慣れていくことをお勧めします。

旅行の場合は、空港でチェックインをする時から目的地の時間に合わせて食事や睡眠のリズムを調えると良いでしょう。時差に順応するまでに、数日間の余裕を体にも与えてあげてます。移動直後は風と空間のエネルギーであるヴァータが高くなりますので、なるべく暖かくて消化しやすい米やスープなどを食べて

体を休めてあげてください。

可能であれば、軽くヨガのアーサナ(ポーズ)をして呼吸を巡らせてあげると良いでしょう。早い動きや筋肉に頼った動きよりも、ゆっくりと呼吸をしながら体を動かすポーズの方が、ヴァータを穏やかにしてくれます。ナチュラルフーdstアで、ホメオパシーの時差ぼけ防止タブレットを購入することも可能です。

時差に慣れるためには、なるべく生活を一定のリズムに保つことをお勧めします。時差ぼけで夜に眠れない場合は、耳の穴にサラダごま油(中華用で無いもの)を一滴垂らし、コットンガーゼで耳の穴を軽く覆ってから寝ると良いでしょう。耳の乾燥を防ぐことで、睡眠の邪魔をするヴァータを鎮める効果があります。

加藤ジェシカ

世界中50カ国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda

気分は ハワイアン No. 455 By michi

ハワイと日本

愛ちゃんは3年間の
日本暮らしで、
日本が大好きなわけ
だけど、日本の暮らしは
どうだった？

// ハワイと
日本、
どっちが
好き？

日本ではね、いつも人に気を配って
「あ、おみせせん」「おめんなさい」って
言いながら生活して、毎日仕事onlyって
感じだった……でもハワイに来てから
リラックス～！バケーション～って感じ！

// Hawaii? Freedom??
感じ～！

Aloha!!
Spiritsは
いいよね!!
Friendly
だし!!

でもさ、やっぱり美味しいものは
日本が多いよね？さうぞ、みんな小さいの
コーヒーも、ハンバーガーも Small size だし
一生懸命日本が仕事して、ハワイでリラックス……
ハワイはバケーションにいいところだね～

ハワイでの生活と日本は
全然違うんだよ……
と、言いたかった……

どっちも
好きだけどね……

ママが何で
日本からハワイに
来たか
わかった気がする……



日刊サンツイッター、Facebookでも
最新情報などをお届け中！



日刊サン HAWAII 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載！

★毎週土曜日発行

☐ 1 month \$10

☐ 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

☐ Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

☐ Charge my ☐ VISA ☐ MasterCard ☐ AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)

1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

求人情報

日刊サンの e-JOB

急募!

- ◆寿司職人 (VISAサポートあり)
- ◆キッチンヘルパー
- ◆ディッシュウォッシャー
- ◆サーバー

レジメをお送り
ください

Email: oishyinc@gmail.com



1240 S King St, Honolulu, HI 96814

ランチ: 火～日 11AM-2PM (1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM

月曜定休

ご予約をお勧めします

会計・税務スタッフ募集

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。



募集 ポジション

- 会計スタッフ
- 税務スタッフ
(給与計算、個人所得税に興味ある方)

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、
英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350
(レストラン・ロー上)

各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

毎日新鮮情報満載！



キッチンスタッフ

経験者 \$12/時給～ +チップ

フロアサーバー

経験者 \$10.10/時給～ +チップ

キッチンマネージャー候補も募集中

*従業員割引あり

*シフトは 9:00-15:00 または 16:00-22:00

*勤務可能日がフレキシブルな方優先

まずはお電話にてご連絡下さい

採用担当: 808-940-2376

Kamitoku Ramen at Ward Centre
1200 Ala Moana Blvd. Suite 657
Honolulu, HI 96814



日本語チーム立ち上げに伴い、 保険ブローカーエージェント募集！

保険販売(主に大手保険会社の商品)、
各種契約手続き、お客様サポートなど

経験不問

日本語での資格取得
サポートあり

- 時間や場所にとらわれず、自由に働ける
- ノルマなし。頑張った分だけ収入に繋がる
- インセンティブ旅行など褒賞あり

履歴書送付先:

YY Consulting Co | YY保険代理店 yyconsulting19@gmail.com

早い!カンタン!!
求人掲載のお申し込み



nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン HAWAII スタッフ募集

広告営業

営業経験が5年以上ある方、日英両語

ライター

インタビュー、イベント取材、
特集記事の執筆
日英両語

ウェブスタッフ

ウェブサイト、フェイスブック、
ツイッター、インスタグラムの
アップ作業

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

↓ QRコードから
求人ページへGO!!



nikkansan.net/recruit/

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10%OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com (808)944-4000
www.hicopyexpress.com

移転します
1302 Young St.
Zippy's 近く
現住所営業
11月24日まで
新住所での営業
11月29日から

Time's Supermarket
S Beretania St.
Pizza Hut
Young St.
Interstate Building
S King St.
Keeumoku St.
Pikoi St.
7-Eleven
Zippy's

PCR検査 実施中 日本帰国時に必要なPCR検査、及び
レストラン入店などに使用できる陰性証明書

結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、
ホームページから受け付けています。 **www.waikikiclinic.org**

日本人医師 **ワイキキ緊急医療クリニック** **808-924-3399**
2155 Kalakaua Ave. #308
院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) バンクオブハワイビル

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術** も可能です
目の人間ドック (無保険の方対象) **\$350~\$100** まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 **www.gankahawaii.com** 木・日・祭 休診
院長 Dr. 武田裕子

Dream CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com **見積り 無料!**
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

見積り・相談 無料

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —
ハワイ州公認ライセンス BC-35691

グレイスコンストラクション

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、マープル、ペイント、シーリング
レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!

www.gracebuild.com

日本語Line: ☎808-722-1566
English Line: ☎808-233-9900

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に発行中!!
(金曜は土曜印刷版と内容)

日刊サン

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積り・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 **輝く笑顔に!** 山田タロウ先生
急な痛みに...初めての方も気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! ホノルルマガジン誌
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 最高の歯科医の
1人に選ばれました!

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉を**
可能な **1セットいかがですか?**

Before After 前後
Before After 前後

●アイブロウ・アートメイク
レギュラー **\$300** 3D **\$350**
●アイライン (上下・各) **\$200**
●カラーチェンジ **\$150~**
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後の
リタッチ (眉) **\$150** (アイライン) **\$50**

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
http://artmakeyumi.com

最もナチュラルで美しい仕上がり
アジアパシフィック **美容整形外科**

●バストアップ ●脂肪吸引
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
●シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまな
サービスを特別会員料金で
ご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
*ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
*フェミニンケアサマーバー又はエムセラ **50%引き**
*誕生日月に **ビタミンB12注射、**
プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、
ブログなど情報満載
www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchange の
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子 (R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、
Medicare、自動車保険、
労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト (男女) が対応

井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy ☎808-304-6676
日本語でどうぞ

シェラトンプリンセスカイウラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

クリスマススペシャル 12/24まで
プレゼント! 手の甲のレーザートニング (\$50)

レーザー&ビタミンCイオン導入 医療用Q-yag
レーザー使用

シミ・そばかす・肝斑を薄く。コラーゲン再生効果で
ふっくらとハリを。毛穴縮小・小じわ除去・脱毛も!

1回 \$210 ▶ **\$180** 3回 \$630 ▶ **\$495** 6回 \$1260 ▶ **\$890**

★6回セット購入で...1回分レーザー&
ビタミンCイオン導入 (\$210) **無料** 年内で終了します
お早めどうぞ

インペリアル・フェイシャル Imperial Facial
コンサルテーション無料 お気軽にご連絡ください

2155 Kalakaua Ave. #308, Honolulu
(ワイキキ緊急医療用クリニック内)
808-351-0340
Eメール: imperial.facial@gmail.com
LINE ID: @qbz2623v
www.imperialfacial.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

**あきらめないで、
ご相談ください!**

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルトワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapiolani blvd #1608 **http://www.topbuilderconstruction.com**
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

水を変えれば身体が変わる。 日本トリム社製 **SANWA GROUP**
電解還元水整水器

場所を取らず、経済的!
どんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで
洗練されたデザイン

カウンタートップ型
Cube+
アンダーシンク型
GRACIA by GROHE

アルカリ性
電解還元水

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休